

POLÍTICA DE ETIQUETADO Y MARCAS REGISTRADAS DE RAINFOREST ALLIANCE

USO Y APROBACIÓN DE LAS MARCAS REGISTRADAS DE RAINFOREST ALLIANCE

EDICIÓN 2020 (Versión 1.2)
Actualizado: Mayo de 2022



GENERANDO CONFIANZA MEDIANTE
ETIQUETADO Y MERCADEO CREÍBLES

**RAINFOREST
ALLIANCE**



CONTENIDO

1	Introducción.....	3
1.1	Historial de versiones	4
1.2	Resumen de marcas registradas de Rainforest Alliance	6
1.3	Requisitos previos para el uso de las marcas Registradas	8
2	Etiquetado de productos	9
2.1	Productos de un solo ingrediente	9
2.2	Productos con múltiples ingredientes.....	10
2.3	Productos para los que no se puede usar el sello	15
2.4	Requisitos de etiquetado para casos especiales.....	17
3	Etiquetado de productos de aceite de palma.....	19
3.1	Admisibilidad para el uso del sello.....	19
3.2	Requisitos de etiquetado.....	19
4	Etiquetado de productos de hierbas y especias	21
4.1	Productos con un solo ingrediente	21
4.2	Productos con múltiples ingredientes.....	22
5	Etiquetado de productos forestales	29
5.1	Eligibilidad para el uso del sello.....	29
5.2	Requisitos de etiquetado.....	30
6	Materiales promocionales	31
6.1	Material publicitario	31
6.2	Sitios web y comunicados de prensa.....	32
6.3	Materiales corporativos	33
7	Cómo hablar sobre Rainforest Alliance.....	34
8	Uso de marcas registradas por terceros.....	35
8.1	Apoyo por parte de Rainforest Alliance a actividades de marketing	35
9	Proceso de aprobación.....	36
9.1	Preparación de sus materiales.....	36
9.2	Envío de sus materiales	37
9.3	Plazos de aprobación.....	37
9.4	Validez de la aprobación.....	38
10	Excepciones.....	39
10.1	El sello de certificación Rainforest Alliance sin la rana	39
10.2	Causas de fuerza mayor.....	39
10.3	Escasez temporal de suministros	40
10.4	Otras excepciones	42
11	Acerca del presente documento.....	43



11.1	Versiones lingüísticas	43
11.2	Contacto.....	43
	Apéndice	44
	Apéndice A: Estánderes de certificación.....	44
	Apéndice B: Hierbas y especias	44
	Apéndice C: Eliminación progresiva de marcas registradas de legado	45
	Apéndice D: Relación de ejemplos	46

1 INTRODUCCIÓN

En mayo de 2020 lanzamos un nuevo sello de certificación Rainforest Alliance, junto con una nueva Política de Etiquetado y Marcas Registradas. En un esfuerzo constante por mejorar nuestro programa de etiquetado, publicamos ahora esta versión revisada, con el objetivo de optimizar la precisión, la credibilidad y la uniformidad del uso del sello de certificación Rainforest Alliance, así como de las demás marcas registradas¹ en todo el mundo. Esto contribuirá a proteger el valor y la integridad de Rainforest Alliance y de las organizaciones que usen nuestras marcas registradas.

Como símbolo cada vez más reconocido a nivel mundial, el sello de certificación Rainforest Alliance asegura a las empresas y los consumidores que comprar ese producto etiquetado apoya a prácticas más responsables con el medio ambiente y la sociedad.

El presente documento tiene tres objetivos principales, consistentes en ayudar a las organizaciones a:

- a) determinar si [sus productos](#) o [materiales promocionales](#) cumplen los requisitos para usar el sello de certificación de Rainforest Alliance u otras marcas registradas de Rainforest Alliance¹;
- b) comprender los requisitos relacionados a cada caso específico; y
- c) seguir el proceso para [obtener la aprobación para usar](#) las [marcas registradas](#) de Rainforest Alliance¹.

Este documento se complementa con las [Directrices Gráficas del Sello de Certificación Rainforest Alliance](#), que se consideran incorporadas a la presente política por referencia. La presente política establece los requisitos, las condiciones y el procedimiento para el uso de las marcas registradas, y las Pautas gráficas

¹Las marcas registradas de Rainforest Alliance incluyen:

- a) el sello de certificación Rainforest Alliance
- b) el sello Rainforest Alliance Forest Allies (traducido significa Aliados Forestales de Rainforest Alliance)
- c) el logo corporativo de Rainforest Alliance
- d) la denominación «Rainforest Alliance»
- e) la frase «Rainforest Alliance Certified»



explican las reglas de formato al diseñar materiales que llevan el sello de certificación Rainforest Alliance.

Los requisitos establecidos en este documento son aplicables a cualquier organización que desee usar las marcas registradas de Rainforest Alliance en el diseño de empaques de productos, materiales promocionales (como sitios web o artículos presentes en puntos de venta) o cualquier otra comunicación que promueva cultivos certificados Rainforest Alliance (Rainforest Alliance Certified) y/o la colaboración con Rainforest Alliance, en el marco de actividades tanto B2C como B2B. Esto también incluye [el uso por parte de terceros](#), por ejemplo, por parte de periodistas o académicos. Para conocer los requisitos específicos para cada caso específico, consulte los capítulos correspondientes.

1.1 HISTORIAL DE VERSIONES

Rainforest Alliance revisa y actualiza el presente documento (y sus distintas versiones lingüísticas) periódicamente en un esfuerzo constante por mejorar nuestros servicios y el programa de etiquetado. Mediante tales esfuerzos, aspiramos a evaluar y mejorar constantemente la eficiencia, la eficacia y la flexibilidad de nuestro programa. Rainforest Alliance podrá aclarar secciones o corregir errores gramaticales o de otro tipo sin aviso; no obstante, notificará cualquier cambio sustancial con una antelación mínima de tres meses. A continuación, ofrecemos un historial de versiones:

Versión 1.0 (mayo de 2020)	La primera versión de la Política de Etiquetado y Marcas Registradas de Rainforest Alliance, publicada en mayo de 2020, por la cual se introdujo el nuevo sello de certificación Rainforest Alliance, a raíz de la fusión entre Rainforest Alliance y UTZ en 2018 y el desarrollo de una nueva estrategia organizativa. Mediante la incorporación de los mejores contenidos de los Requisitos y Lineamientos para el Uso de las Marcas Rainforest Alliance y la Política de Etiquetado y Marcas Registradas de UTZ, esta nueva Política de Etiquetado y Marcas Registradas simplificó las reglas y tenía nuevos contenidos.
Versión 1.1 (octubre de 2020)	Una nueva versión, publicada en octubre de 2020, que contiene diversas aclaraciones y actualizaciones: <ul style="list-style-type: none">• El superíndice TM fue eliminado del sello en sí y de la frase "Rainforest Alliance Certified".• Se introdujo una versión del sello sin rana• Se introdujo un capítulo sobre el programa Forest Allies• Se introdujo una aclaración sobre el etiquetado de productos con múltiples ingredientes, como los ingredientes no clave, etc.• Se amplió la lista de hierbas y especias en Apéndice B y se mudó en línea• Se incorporó un enlace a nuestra Guía para traducciones, que también será actualizada con el tiempo



Versión 1.2
(mayo de 2022)

En un esfuerzo continuo por mejorar nuestro programa de etiquetado, hemos revisado la política en varios puntos. Los cambios principales son:

- Cambio de las normas de etiquetado para productos con múltiples ingredientes, introduciendo el [requisito actualizado de ingrediente certificado](#), que sustituye el «requisito de ingredientes clave»
- Incorporación de un capítulo sobre el uso del sello en [materiales promocionales](#)
- [Actualización de los requisitos](#) para el etiquetado de productos forestales
- [Actualización de los requisitos](#) para el etiquetado de productos de hierbas y especias debido a la introducción del abastecimiento mediante balance de masa desde el 4º trimestre de 2022
- Cambios en cuanto a [qué materiales requieren aprobación](#)
- [Actualización del procedimiento](#) en caso de escasez temporal de suministros

Si su organización tiene alguna sugerencia sobre cómo mejorar las futuras versiones de la presente política, escribanos un correo electrónico a customersuccess@ra.org.



1.2 RESUMEN DE MARCAS REGISTRADAS DE RAINFOREST ALLIANCE

El sello de certificación Rainforest Alliance



Para quién: Fincas que cumplan los requisitos del estándar de certificación pertinente (consulte el [Apéndice A](#) para más detalles en el contexto de la transición al Estándar de Agricultura Sostenible 2020), agentes de la cadena de suministro que proporcionen, manipulen y/o vendan ingredientes/cultivos de estas fincas certificadas, de conformidad con nuestros requisitos de certificación.

Dónde: En el empaque de los productos, materiales promocionales u otras comunicaciones que promuevan los productos certificados Rainforest Alliance y/o realicen afirmaciones en relación con la certificación.

Cómo: Consulte los capítulos [2](#), [3](#), [4](#) y [6](#) para conocer los requisitos de etiquetado y el [capítulo 9](#) para conocer el proceso de aprobación.

El sello de certificación Rainforest Alliance sin la rana



Para quién: Para algunos mercados selectos en los que es culturalmente inaceptable marcar productos con ranas. Para más información, consulte la [sección 10.1](#).

Dónde: En el empaque de los productos, materiales promocionales u otras comunicaciones que promuevan los productos certificados Rainforest Alliance y/o realicen afirmaciones en relación con la certificación, en mercados en los que se permita el uso del sello sin rana.

Cómo: Consulte la [sección 10.1](#).

El sello Rainforest Alliance Forest Allies (traducido significa Aliados Forestales de Rainforest Alliance)



Para quién: Organizaciones que participen en nuestra iniciativa Forest Allies y que cumplan activamente los requisitos de afiliación al programa Forest Allies.

Dónde: En productos con la certificación FSC que cumplan los requisitos de admisibilidad y en materiales promocionales u otras comunicaciones que promuevan la afiliación a la iniciativa Forest Allies de Rainforest Alliance y actividades relacionadas.



Cómo: Consulte los [capítulos 5 y 6](#) para conocer los requisitos de etiquetado y el [capítulo 9](#) para conocer el proceso de aprobación.

El logo corporativo de Rainforest Alliance



Para quién: Organizaciones que deseen poner de manifiesto una [relación de marketing comprometido con una causa](#), o representar a otra asociación (por ej. que presten servicios de [asesoramiento corporativo](#)) con Rainforest Alliance. Las explotaciones agrícolas y los actores en la cadena de suministro que deseen promover productos certificados deberán usar en su lugar el sello de certificación Rainforest Alliance.

Dónde: Solo fuera del empaque. Por tanto, no deberá aparecer en el empaque de los productos ni usarse haciendo referencia a la certificación.

Para más información, diríjase a customersuccess@ra.org

La denominación «Rainforest Alliance» y la frase «Rainforest Alliance Certified»

Para quién: Empresas y explotaciones agrícolas registradas.

Dónde: En el empaque de los productos, en materiales promocionales o en otras comunicaciones relacionadas con los productos certificados Rainforest Alliance. La denominación «Rainforest Alliance» puede usarse cuando se mencione la colaboración con Rainforest Alliance.

Cómo: Encontrará recomendaciones sobre cómo hablar de Rainforest Alliance en esta [comunicación](#), nuestras [plantillas de mensajes](#) y la [Guía para traducciones](#). Consulte el [capítulo 9](#) para conocer el proceso de aprobación.

Rainforest Alliance
Y
Rainforest Alliance Certified

Para más información sobre el uso de marcas registradas por **terceros**, consulte el [capítulo 8](#).



1.3 REQUISITOS PREVIOS PARA EL USO DE LAS MARCAS REGISTRADAS

Las organizaciones que deseen usar una de nuestras marcas registradas para el etiquetado de sus productos y/o en materiales promocionales deberán:

1. estar cubiertas por un Acuerdo de Licencia Versión de 2020 válido. Las organizaciones podrán solicitar su propio Acuerdo de Licencia o, en alternativa, podrán ser añadidas como sublicenciadas del acuerdo de licencia de otra empresa. Dicho acuerdo de licencia deberá ser firmado y validado por Rainforest Alliance antes de que se pueda conceder la aprobación para el uso de las marcas registradas (aunque las solicitudes de uso de las marcas registradas podrán presentarse de forma anticipada, de manera que puedan ser evaluadas en paralelo). Consulte [esta página](#) para más detalles sobre cómo solicitar el Acuerdo de Licencia;
2. cumplir los requisitos aplicables para sus cadenas de suministro (trazabilidad, cadena de custodia, etc.). Consulte el [Apéndice A](#) para más detalles al respecto en el contexto de la [transición al Estándar de Agricultura Sostenible 2020²](#); y
3. recibir la aprobación oficial a través de la plataforma [Marketplace 2.0](#) antes de usar nuestras marcas registradas públicamente en cualquier material. Consulte el [capítulo 10](#) para más detalles sobre cómo solicitar la aprobación.

En el caso de usuarios terceros —como periodistas, académicos o profesionales de los medios de comunicación que usen nuestras marcas registradas—, se aplicarán otras condiciones y procedimientos. Consulte el [capítulo 8](#) para más detalles.

Puede encontrar más detalles sobre los requisitos previos para el uso de nuestras marcas registradas en productos forestales en el [capítulo 5](#).

²Para las organizaciones participantes en el Programa de Certificación 2020 de Rainforest Alliance, para poder recibir la aprobación de uso de las marcas registradas de Rainforest Alliance se necesitará un certificado válido y una licencia para el comercio.



2 ETIQUETADO DE PRODUCTOS

Se recomienda encarecidamente a las organizaciones que usen el sello de certificación Rainforest Alliance en el empaque de productos cualificados. Esto incluye empaques de marca y etiquetas de productos, así como vasos, etiquetas en frutas, etc.

Los requisitos relativos al etiquetado de productos se determinan en función de dos factores principales: a) si el producto está elaborado con un solo ingrediente o múltiples ingredientes; y b) qué parte de un determinado ingrediente es certificada Rainforest Alliance. Consulte el [Apéndice A](#) para más información sobre lo que está incluido en la definición de «certificado Rainforest Alliance». Consulte el [capítulo 5](#) para más información sobre el etiquetado de productos forestales.

2.1 PRODUCTOS DE UN SOLO INGREDIENTE

Definición: Por «producto de un solo ingrediente» se entiende un producto que contiene únicamente un cultivo o ingrediente. Por ejemplo, una bolsa de café molido se clasificaría como producto de un solo ingrediente, incluso si contuviese una mezcla de granos de las variedades de café Arábica y Robusta.

2.1.1 Admisibilidad para el uso del sello

Contenido / Origen

Un producto de un solo ingrediente podrá llevar el sello en el empaque si:

- BIEN** Contiene físicamente (a través de cadenas de suministro de identidad preservada o segregadas) **como mínimo un 90 %³** de contenido certificado Rainforest Alliance;
- O BIEN** Si el **100 %** del volumen certificado equivalente ha sido comprado a fincas certificadas Rainforest Alliance a través de una cadena de suministro de balance de masa. Algunos de los cultivos que permiten la opción de suministro de balance de masa son el cacao, el aceite de palma, las avellanas, las flores, las frutas procesadas (incluidos los jugos, los purés y el aceite de coco) y las hierbas y especias⁴ (incluido el rooibos).

2.1.2 Requisitos de etiquetado

Los productos con un solo ingrediente que cumplan los requisitos para el uso del sello según lo anteriormente estipulado podrán llevar el sello de certificación

³ Calculado por peso

⁴ Desde el 4º trimestre de 2022, se introducirá la opción de balance de masa para las hierbas, las especias y los ingredientes de infusiones (tal como se indica en el [Apéndice B](#), e incluido el rooibos) que estén certificados con arreglo al Estándar 2020 de Rainforest Alliance o los requisitos de la Unión para el BioComercio Ético (UEBT)/Rainforest Alliance. Para obtener una lista actualizada de los cambios relativos a otros cultivos, consulte el Estándar de Cadena de Suministro aplicable, tal como se explica en el [Apéndice A](#).



Rainforest Alliance en su empaque siempre que cumplan con las [Directrices Gráficas del Sello de Certificación Rainforest Alliance](#) y, además:

- 1. Enlace al sitio web:** Incluyen un enlace al sitio web de Rainforest Alliance (www.rainforest-alliance.org o la versión abreviada ra.org) en todos los materiales dirigidos al consumidor. Recomendamos incluir la frase «Certificado Rainforest Alliance. Más información en ra.org». Las organizaciones podrán usar frases de formulación propia siempre que estas incluyan la URL obligatoria. Como alternativa, se podrá usar solamente la URL. La URL podrá colocarse en cualquier lugar sobre el empaque, siempre que se trate de un lugar que guarde clara relación con el sello de certificación Rainforest Alliance, el ingrediente certificado o una mención de texto voluntaria (en su caso).

Es bueno saberlo

Se puede añadir una mención de texto voluntario al empaque de los productos para explicar qué representa el sello o en qué consiste el trabajo de Rainforest Alliance. Para obtener más recomendaciones sobre cómo usar las menciones de texto voluntarias en el empaque de productos y otros materiales promocionales, consulte el [capítulo 7](#).

2.2 PRODUCTOS CON MÚLTIPLES INGREDIENTES

Definición: Por «producto con múltiples ingredientes» se entiende un producto que contiene más de un ingrediente, siendo al menos uno de estos un ingrediente certificado Rainforest Alliance. Por ejemplo, una barra de chocolate para cual se obtuvo cacao certificado Rainforest Alliance y que contiene varios otros ingredientes.

2.2.1 Admisibilidad para el uso del sello

Por favor, tenga en consideración lo siguiente: *Tras una serie de consultas y revisiones, hemos modificado el «requisito de ingredientes clave» anterior (puede consultarlo [aquí](#)). A continuación encontrará más información sobre el nuevo requisito, así como el periodo de transición aplicable.*

Nuevo «requisito de ingredientes certificados» (aplicable desde el 1 de junio de 2022)

Para cualquier producto con múltiples ingredientes que contenga [banana](#), [cacao](#), [café](#), [avellanas](#) o [té](#), **como mínimo uno⁵** de estos cultivos (incluidos los ingredientes derivados de cada uno de ellos) **DEBERÁ SER un ingrediente**

⁵ Por el momento, tan solo es obligatorio que al menos uno de estos cultivos sea certificado Rainforest Alliance. Nuestra intención es adaptar la presente política, de manera que los ingredientes derivados de cualquiera de estos cinco cultivos deban estar certificados para que el producto que los contenga pueda llevar el sello.



certificado Rainforest Alliance (y cumplir los requisitos de contenido/origen y etiquetado relativos a estos cultivos) para poder usar el sello.

Los productos con múltiples ingredientes que no contengan ninguno de los ingredientes arriba citados pueden usar el sello de certificación Rainforest Alliance para mencionar cualquier cultivo certificado (siempre que se cumplan los requisitos relativos al contenido/origen y al etiquetado para esos cultivos).

En el caso de un producto con múltiples ingredientes que contenga uno o varios cultivos certificados y cumpla los requisitos para usar el sello, la organización podrá **escoger a cuál(es) de los cultivos certificados hacer referencia en el empaque**. Los siguientes ejemplos explican el nuevo requisito y las opciones para cumplir los requisitos para el uso del sello, en el caso de que en la elaboración de un mismo producto se usen varios cultivos certificados Rainforest Alliance.

Ejemplo: Nuevo requisito de ingredientes certificados y la admisibilidad para el uso del sello

Ejemplo de producto	Cultivo(s) certificado(s) Rainforest Alliance	Admisibilidad para el uso del sello
Una galleta con trocitos de chocolate que contenga cacao y vainilla	Cacao y vainilla	Uso del sello para el cacao y la vainilla; Uso del sello solo para el cacao; Uso del sello solo para la vainilla
	Cacao	Uso del sello para el cacao
	Vainilla	No apto para el uso del sello; <i>debido al requisito de ingredientes certificados, el cacao debe ser certificado Rainforest Alliance para poder usar el sello.</i>
Una bebida de cappuccino que contenga café y cacao	Café y cacao	Uso del sello solo para el café y el cacao; Uso del sello solo para el café; Uso del sello solo para el cacao
	Café	Uso del sello solo para el café
	Cacao	Uso del sello para el cacao
Un jugo mixto de naranja y mango	Naranja y mango	Uso del sello para la naranja y el mango; Uso del sello solo para la naranja; Uso del sello solo para el mango
	Naranja	Uso del sello para la naranja
	Mango	Uso del sello para el mango



En caso de dudas en cuanto a este requisito, puede ver más ejemplos en el [Apéndice D](#).

Nota: periodo de transición

A partir de la publicación de la presente política revisada, se concederá un periodo de transición de 6 meses⁶ para dar tiempo a todas las organizaciones de adaptarse a los nuevos requisitos.

1. Las solicitudes de uso de las marcas registradas que cumplan el requisito revisado antes de dicho plazo de 6 meses podrán presentarse tan pronto como se hayan cumplido los requisitos a fin de recibir la aprobación.
2. Las solicitudes de uso de las marcas registradas que cumplan el «requisito de ingredientes clave» anterior podrán presentarse de todas formas durante el citado plazo de 6 meses a fin de recibir la aprobación.
3. Las solicitudes de uso de las marcas registradas que ya hubiesen sido aprobadas sobre la base del «requisito de ingredientes clave» anterior se considerarán válidas durante el periodo de aprobación, o hasta que se modifique el diseño original. A partir de entonces, se deberá cumplir con el requisito revisado.
4. Cualquier material que se presente tras el periodo de transición de 6 meses deberá cumplir con el requisito revisado para poder usar el sello.

Contenido / Origen

Un producto con múltiples ingredientes podrá llevar el sello de certificación Rainforest Alliance en el empaque haciendo referencia al cultivo certificado si:

- BIEN** Contiene físicamente (a través de cadenas de suministro de identidad preservada o segregadas) **como mínimo un 90 %⁷** de ingredientes derivados del cultivo que son certificados Rainforest Alliance;
- O BIEN** Si el **100 %** del volumen certificado equivalente (del cultivo certificado) ha sido comprado a fincas certificadas Rainforest Alliance a través de una cadena de suministro de balance de masa. Algunos de los cultivos que permiten la opción de suministro de balance de masa son el cacao, el aceite de palma, las avellanas, las flores, las frutas procesadas (incluidos los jugos, los purés y el aceite de coco) y las hierbas y especias⁸ (incluido el rooibos).

⁶1 de junio de 2022 - 30 de noviembre de 2022

⁷ Calculado por peso

⁸ Desde el 4º trimestre de 2022, se introducirá la opción de balance de masa para las hierbas, las especias y los ingredientes de infusiones (tal como se indica en el [Apéndice B](#), e incluido el rooibos) que estén certificados con arreglo al Estándar 2020 de Rainforest Alliance o los requisitos de la Unión para el BioComercio Ético (UEBT)/Rainforest Alliance. Para obtener una lista actualizada de los cambios relativos a otros cultivos, consulte el Estándar de Cadena de Suministro aplicable, tal como se explica en el [Apéndice A](#).



2.2.2 Requisitos de etiquetado

En tales casos, los productos con múltiples ingredientes podrán usar el sello de certificación Rainforest Alliance en su empaque si cumplen con las [Directrices Gráficas del Sello de Certificación Rainforest Alliance](#) y, además:

- 1. Sello:** Indican el nombre del/de los cultivo(s) certificado(s) bajo el sello, de manera que quede claro a qué se refiere el sello. Los ingredientes procedentes del mismo tipo de cultivo (como el licor de cacao y la manteca de cacao) deben declararse bajo el sello citando el cultivo (en este ejemplo, «Cacao»). Si se prefiere, y en el caso de tener varios cultivos que cumplan los requisitos para el uso del sello, se podrá usar la mención «Múltiples ingredientes» bajo el sello en lugar de los nombres de cada uno de los cultivos;
Y
- 2. Lista de ingredientes:** Colocan un símbolo en forma de superíndice (por ej. un asterisco u otro símbolo que no se haya usado ya en ninguna otra parte del diseño) directamente después de cada ingrediente certificado en la lista de ingredientes. En tal caso, se colocará el mismo símbolo en forma de superíndice además al final de la lista de ingredientes, seguido de la mención «Certificado Rainforest Alliance». En el caso de que la ley no lo permita, el símbolo en forma de superíndice será omitido y la mención de texto junto a la lista de ingredientes indicará en su lugar los ingredientes certificados, por ej. «Cacao certificado Rainforest Alliance».
Y
- 3. Enlace al sitio web:** Incluyen un enlace al sitio web de Rainforest Alliance (www.rainforest-alliance.org o la versión abreviada ra.org). Recomendamos incluir la frase «Más información en ra.org» y colocarla justo después de la lista de ingredientes y de la frase «Certificado Rainforest Alliance». Las organizaciones podrán usar frases de formulación propia siempre que estas incluyan la URL obligatoria. Como alternativa, se podrá usar solamente la URL. La URL podrá colocarse en cualquier lugar sobre el empaque, siempre que se trate de un lugar que guarde clara relación con el sello de certificación Rainforest Alliance, el/los ingrediente(s) certificado(s) o una mención de texto voluntaria (en su caso).

Es bueno saberlo

Recomendamos añadir en el empaque del producto una mención de texto voluntaria acerca de la certificación o acerca de Rainforest Alliance. Para obtener más recomendaciones sobre cómo usar las menciones de texto voluntarias en el empaque de productos y materiales promocionales, consulte el [capítulo 7](#).



Ejemplo: Una chocolatina

Sello	Lista de ingredientes
 <p data-bbox="379 633 483 667">Cacao</p>	+ Ingredientes: Pasta de cacao ¹ , azúcar, manteca de cacao ¹ , aromas. ¹ Certificado Rainforest Alliance. Más información en ra.org

Los productos con múltiples ingredientes en los que el ingrediente certificado (o varios ingredientes certificados juntos) represente como mínimo el 95 % de la formulación total del producto por peso (como los granos de café aromatizados) podrán etiquetarse sin indicar el nombre de un cultivo específico bajo el sello. No obstante, el/los ingrediente(s) certificado(s) deberán indicarse de todas formas en la lista de ingredientes, colocando un símbolo en forma de superíndice justo después del/de los ingrediente(s) certificados en la lista de ingredientes. En tal caso, se colocará el mismo símbolo en forma de superíndice además al final de la lista de ingredientes, seguido de la mención «Certificado Rainforest Alliance». En el empaque también debe indicarse el enlace.

Es bueno saberlo

En aquellos casos en que un producto con múltiples ingredientes no disponga de una etiqueta nutricional o de una lista de ingredientes por no ser obligatoria con arreglo a la legislación sobre etiquetado alimentario de un determinado país, se podrá omitir el símbolo en forma de superíndice, siendo suficiente incluir solo el enlace al sitio web de Rainforest Alliance «ra.org» junto con el nombre del cultivo certificado bajo el sello.

Cuando un producto con múltiples ingredientes cumpla los requisitos para el uso del sello pero la organización decida no usar el sello en sus empaques, el/los ingrediente(s) certificado(s) podrán resaltarse en una mención de texto en el empaque y/o indicarse en la lista de ingredientes como «certificado Rainforest Alliance» con una referencia a «ra.org» pero *sin* usar el sello en el producto. Estos productos también podrán promoverse con el sello fuera del empaque.



Agrupación de múltiples ingredientes

Cuando un producto con múltiples ingredientes incluya ingredientes certificados similares (como tallos de flores en un ramo), dicho grupo de ingredientes podrá considerarse como un solo cultivo y valorarse como tal con arreglo a las presentes normas.

Cuando se aplique este sistema, la mención bajo el sello deberá ser representativa del grupo, como «Flores» o «Frutas» o una descripción de grupo que se adecue al producto en cuestión. Si el grupo de ingredientes certificados representase al menos el 95 % de la formulación total del producto por peso, no será necesario incluir ninguna descripción de los cultivos ni del grupo bajo el sello. La lista de ingredientes (si la hubiese) deberá seguir citando cada uno de los ingredientes certificados Rainforest Alliance e incluir el enlace a nuestro sitio web.

Ejemplo: Un jugo multi frutas

Sello	Lista de ingredientes
 Frutas	+ Ingredientes: Naranja ¹ (55 %), piña ¹ (25 %), maracuyá (12 %), mango ¹ (8 %). ¹ Certificado Rainforest Alliance. Más información en ra.org

2.3 PRODUCTOS PARA LOS QUE NO SE PUEDE USAR EL SELLO

En el caso de que un producto contenga ingredientes procedentes de fincas certificadas Rainforest Alliance, pero el producto no sea apto para el uso del sello, la lista de ingredientes de dichos productos podrá de todas formas citar los ingredientes certificados Rainforest Alliance, tal como se describe en las hipótesis siguientes:

- Cuando el/los ingrediente(s) cumpla(n) el requisito de contenido/origen (tal como se establece en la presente política para este cultivo), pero el producto no sea apto para el uso del sello por otros motivos: El/los ingrediente(s) certificado(s) podrá(n) resaltarse en la lista de ingredientes, acompañados de la mención «Certificado Rainforest Alliance» al final de la lista de ingredientes y la referencia a «ra.org».

Por favor, tenga en consideración lo siguiente: Para cultivos con un umbral certificado mínimo (aceite de palma, hierbas y especias), el porcentaje certificado deberá incluirse en la mención si <90 % corresponde a cadenas de suministro de identidad preservada o segregadas, tal como establecen las normas de etiquetado para estos cultivos.

Cuando el/los ingrediente(s) no cumpla(n) los requisitos de contenido/origen (tal como se establecen en la presente política para ese cultivo): El/los ingrediente(s) certificado(s) podrá(n) resaltarse en la lista de



ingredientes, acompañados de la mención «XX % certificado Rainforest Alliance» (indicando el porcentaje certificado del ingrediente) al final de la lista de ingredientes y la referencia a «ra.org».



2.4 REQUISITOS DE ETIQUETADO PARA CASOS ESPECIALES

2.4.1 Frutas y verduras frescas

Las frutas y verduras frescas a granel que cumplan los requisitos para el uso del sello podrán exhibir el sello impreso en un sticker, acompañado de un enlace al sitio web de Rainforest Alliance (www.rainforest-alliance.org o la versión abreviada ra.org). Los stickers pequeñas (inferiores a 25 mm de ancho o alto) podrán omitir el enlace al sitio web de Rainforest Alliance siempre que este ya esté incluido en el empaque externo o caja.

2.4.2 Producto multi-pack

Definición: Por «productos multi-pack» se entiende un producto que combina varios artículos envasados por separado, o varios empaques pequeños que se venden juntos como un único producto.

Los productos multi-pack que cumplan los requisitos para el uso del sello podrán exhibir el sello en las superficies externas del empaque, siempre que el ingrediente certificado Rainforest Alliance sea certificado Rainforest Alliance en **todos** los artículos o empaques contenidos en el producto multi-pack que usen el dicho ingrediente. En tal caso, se aplicarán los mismos requisitos de etiquetado que en el capítulo 2 ([productos con un solo ingrediente](#), [productos con múltiples ingredientes](#)).

Si el ingrediente que es certificado Rainforest Alliance se usa en varios artículos en el producto multi-pack pero no es certificado Rainforest Alliance en todas instancias, el producto multi-pack **no** será apto para el uso del sello. Aun así, será posible resaltar el ingrediente certificado con un símbolo en superíndice en la lista de ingredientes, acompañada de la mención «Certificado Rainforest Alliance» al final de la lista de ingredientes y la referencia «ra.org». Los distintos artículos o empaques más pequeños contenidos en el producto multi-pack podrán exhibir el sello siempre que cumplan los requisitos relativos al contenido/origen y al etiquetado.

Ejemplo: Producto multi-pack de helados
Una caja que contiene diferentes variedades de helados



Cacao

PRODUCTO MULTI-PACK

No se permite el uso del sello, ya que no todos los ingredientes de cacao son certificados

Fresa
Vainilla:
que contiene manteca de cacao **no certificada**

Mango
Vainilla:
que no contiene nada de cacao

Chocolate
Vainilla: que contiene manteca de cacao y cacao en polvo **certificados**

Fresa
Chocolate: que contiene cacao en polvo **certificado**



2.4.3 Empaques “shelf-ready”

Las bandejas /las cajas abiertas que contengan artículos sueltos (por ej. aguacates) o productos empaquetados (por ej. galletas de chocolate) listos para los estantes de las tiendas podrán exhibir el sello siempre que cada uno de los artículos/productos empaquetados cumpla los requisitos para el uso del sello. En tal caso, se aplicarán los mismos requisitos de etiquetado que en el capítulo 2 ([productos con un solo ingrediente](#), [productos con múltiples ingredientes](#)), con la excepción de que si, tanto la bandeja/caja abierta de como los artículos sueltos/productos empaquetados listos para la venta son visibles para el consumidor, se deberá exhibir la URL al menos en uno de ellos.



3 ETIQUETADO DE PRODUCTOS DE ACEITE DE PALMA

Eliminación progresiva del aceite de palma

Rainforest Alliance ha tomado la decisión estratégica de eliminar progresivamente la certificación del aceite de palma y no incluir este aceite en el ámbito de aplicación del nuevo Programa de Certificación 2020 de Rainforest Alliance. Puede encontrar más detalles en [este documento](#).

Tenga en cuenta que, debido a la eliminación progresiva del aceite de palma de nuestro programa, solo se concederán aprobaciones de etiquetados para el uso del sello de certificación Rainforest Alliance hasta el 30 de junio de 2023.

3.1 ADMISIBILIDAD PARA EL USO DEL SELLO

La admisibilidad para los productos de aceite de palma solo difiere de lo estipulado en el [capítulo 2](#) en cuanto al umbral de contenido certificado mínimo para cadenas de suministro de identidad preservada y segregadas. Al igual que para todos los demás cultivos, el [requisito de ingredientes certificados](#) también será aplicable a los productos con múltiples ingredientes que contengan aceite de palma certificado Rainforest Alliance de acuerdo con los plazos y requisitos establecidos en el capítulo anterior.

Los productos de aceite de palma podrán usar el sello de certificación Rainforest Alliance si:

- BIEN** Contienen físicamente (a través de cadenas de suministro de identidad preservada o segregadas) **como mínimo un 30 %⁹** de contenido certificado procedente de fincas certificadas Rainforest Alliance;
- O BIEN** Si el **100 %** del volumen equivalente se ha obtenido de fincas certificadas Rainforest Alliance a través de una cadena de suministro de balance de masa.

3.2 REQUISITOS DE ETIQUETADO

Los productos de aceite de palma deben cumplir los mismos requisitos de etiquetado que los establecidos en el [capítulo 2](#), con la excepción siguiente:

Cuando el contenido físico certificado del aceite de palma **alcance el umbral del 30 %, pero no el del 90 %** que se establecen en el capítulo 2, los usuarios deberán seguir las [Directrices Gráficas del Sello de Certificación Rainforest Alliance](#), los requisitos de etiquetado pertinentes indicados en el capítulo 2 y, además:

⁹ Calculado por peso



1. **Sello:** Especificar el porcentaje del contenido de aceite de palma bajo el sello;

Y

2. **Lista de ingredientes:** Colocar un símbolo en forma de superíndice (como un asterisco u otro superíndice que no se haya usado ya en ninguna otra parte del diseño) directamente después del/de los ingrediente(s) de aceite de palma en la lista de ingredientes. En tal caso, se colocará el mismo símbolo en forma de superíndice además al final de la lista de ingredientes, seguido de la mención «XX % certificado Rainforest Alliance».

Ejemplo: Grasa vegetal

Sello	Lista de ingredientes
 <p data-bbox="272 965 592 1025">40 % Aceite de Palma Certificado</p>	<p data-bbox="735 768 1358 907">+ Ingredientes: Aceite de palma prensado con expulsor¹. ¹40 % certificado Rainforest Alliance. Más información en ra.org</p>

Consulte la [sección 2.3](#) para conocer las normas de etiquetado de productos que no son aptos para usar el sello. La [sección 2.4](#) explica los requisitos de etiquetado para casos especiales como los productos en empaque múltiple.



4 ETIQUETADO DE PRODUCTOS DE HIERBAS Y ESPECIAS

4.1 PRODUCTOS CON UN SOLO INGREDIENTE

Definición: Por «producto con un solo ingrediente» se entiende un producto que contiene un único cultivo o ingrediente, por ej.: una infusión de menta.

4.1.1 Admisibilidad para el uso del sello

Contenido / Origen

Mientras trabajamos por aumentar la disponibilidad de suministro segregado de hierbas y especias certificadas Rainforest Alliance en el sector, actualmente se ha fijado a un nivel inferior el umbral de contenido certificado mínimo de ingredientes incluidos en la cartera de hierbas y especias. La cartera de hierbas y especias y el umbral de contenido certificado mínimo se especifican en el [Apéndice B](#).

Los productos con un solo ingrediente que se compongan de una de las hierbas y especias incluidas en la cartera procedentes **de cadenas de suministro segregadas** podrán exhibir el sello de certificación Rainforest Alliance si el producto en cuestión contiene físicamente **al menos el porcentaje mínimo de contenido procedente de fincas certificadas Rainforest Alliance que se indica en el [Apéndice B](#)** (actualmente fijado en un 50 %) en el momento de la aprobación del etiquetado. El umbral de contenido certificado mínimo se irá incrementando gradualmente con el tiempo, con el fin de alinearlos con el umbral del 90 % aplicado a otros cultivos, y se actualizará de la manera pertinente en el [Apéndice B](#).

Desde el 4º trimestre de 2022, Rainforest Alliance ofrecerá la opción de abastecimiento mediante **balance de masa** para las hierbas y especias mencionadas en el [Apéndice B](#) y el rooibos. En el caso de los ingredientes obtenidos a través de cadenas de suministro de balance de masa, el **100 % del volumen certificado equivalente de hierbas y/o especias contenidas en el producto deberá proceder** de fincas certificadas Rainforest Alliance (tal como se describe en el [capítulo 2](#)) para poder usar el sello.

En resumen, un producto con un solo ingrediente que se componga de alguna de las hierbas y especias de la cartera podrá usar el sello en su empaque si:

BIEN Contiene físicamente (a través de cadenas de suministro de identidad preservada o segregadas) **como mínimo un 50 %¹⁰** de contenido certificado Rainforest Alliance;

O BIEN Desde el 4º trimestre de 2022, si el **100 %** del volumen certificado equivalente se ha obtenido de fincas certificadas Rainforest Alliance a través de una cadena de suministro de balance de masa.

¹⁰ Calculado por peso



4.1.2 Requisitos de etiquetado

Los productos con un solo ingrediente que cumplan los requisitos para el uso del sello según lo anteriormente estipulado podrán llevar el sello de certificación Rainforest Alliance en su empaque si cumplen con las [Directrices Gráficas del Sello de Certificación Rainforest Alliance](#) y, además:

1. **Sello:** Declaran el porcentaje de contenido certificado Rainforest Alliance bajo el sello, de manera que quede claro qué cantidad del producto está certificada. Esto se refiere a productos que contengan físicamente (a través de cadenas de suministro de identidad preservada o segregadas) un porcentaje de contenido certificado Rainforest Alliance superior al umbral certificado mínimo (actualmente fijado en un 50 %) pero inferior al 90 %;

Por favor, tenga en consideración lo siguiente: Si el contenido certificado es superior o igual al 90 %, se aplicarán las normas del [capítulo 2](#) y el producto podrá etiquetarse sin declarar el porcentaje. Para el abastecimiento de balance de masa, el 100 % del volumen certificado equivalente deberá ser certificado Rainforest Alliance; por tanto, no será necesario declarar ningún porcentaje bajo el sello.

Y

2. **Enlace al sitio web:** Incluyen un enlace al sitio web de Rainforest Alliance (www.rainforest-alliance.org o la versión abreviada ra.org) en todos los materiales dirigidos al consumidor. Recomendamos incluir la frase «Certificado Rainforest Alliance. Más información en ra.org». Las organizaciones podrán usar frases de formulación propia siempre que estas incluyan la URL obligatoria. Como alternativa, se podrá usar solamente la URL. La URL podrá colocarse en cualquier lugar sobre el empaque, siempre que se trate de un lugar que guarde clara relación con el sello de certificación Rainforest Alliance, el ingrediente certificado o una mención de texto voluntaria (en su caso).

Es bueno saberlo

Añada una mención de texto voluntaria a su producto. Para obtener más recomendaciones sobre cómo usar las menciones de texto voluntarias en el empaque de productos y otros materiales promocionales, consulte el [capítulo 7](#).

4.2 PRODUCTOS CON MÚLTIPLES INGREDIENTES

Definición: Por «producto con múltiples ingredientes» se entiende un producto que contiene más de un ingrediente, siendo al menos uno de estos un ingrediente certificado Rainforest Alliance. Por ejemplo, una infusión de hierbas y frutas en la que se haya usado hibisco certificado Rainforest Alliance y que contenga varios otros ingredientes (por ej. manzana, frambuesa y arándano).



4.2.1 Admisibilidad para el uso del sello

Por favor, tenga en consideración lo siguiente: Tras una serie de consultas y revisiones, hemos modificado el requisito anterior relativo al «ingrediente clave» (puede consultarlo [aquí](#)). A continuación encontrará más información sobre el nuevo requisito, así como el periodo de transición aplicable.

Nuevo «requisito de ingredientes certificados» (aplicable desde el 1 de junio de 2022)

Para cualquier producto con múltiples ingredientes consistente en una infusión de hierbas, especias, rooibos o té que contenga banana, cacao, café, avellanas o té¹¹, **como mínimo uno**¹² de estos cultivos (incluidos los ingredientes derivados de cada uno de ellos) **DEBERÁ SER un ingrediente certificado Rainforest Alliance** (y cumplir los requisitos de contenido/origen y etiquetado relativos a estos cultivos) para poder usar el sello.

Los productos con múltiples ingredientes que no contengan ninguno de los ingredientes arriba citados pueden usar el sello de certificación Rainforest Alliance para mencionar cualquier cultivo certificado (siempre que se cumplan los requisitos relativos al contenido/origen y al etiquetado para esos cultivos).

En el caso de un producto con múltiples ingredientes que contenga uno o varios cultivos certificados y cumpla los requisitos para usar el sello, la organización podrá **escoger a cuál(es) de los cultivos certificados hacer referencia en el empaque**. Los siguientes ejemplos explican el nuevo requisito y las opciones para cumplir los requisitos para el uso del sello, en el caso de que en la elaboración de un mismo producto se usen varios cultivos certificados Rainforest Alliance.

Tenga en cuenta que para el etiquetado de productos a base de hierbas y especias se aplicarán las excepciones siguientes:

1. Si el contenido de cacao, café, té, avellanas o banana en el producto es inferior al 3 % del volumen total del producto (por peso), el requisito anterior no será aplicable.
2. Si las hojas de té se usan como material portador para aromas en mezclas/infusiones con hierbas y especias y/o rooibos, el requisito anterior no será aplicable.

¹¹ El cultivo del té (*Camellia Sinensis*)

¹² Por el momento, tan solo es obligatorio que al menos uno de estos cultivos sea certificado Rainforest Alliance. Nuestra intención es adaptar la presente política, de manera que los ingredientes derivados de cualquiera de estos cinco cultivos deban estar certificados para que el producto que los contenga pueda llevar el sello.



Ejemplo: Nuevo requisito de ingredientes certificados y la admisibilidad para el uso del sello

Ejemplo de producto	Cultivo(s) certificado(s) Rainforest Alliance	Admisibilidad para el uso del sello
Una mezcla de té (que contenga té negro y canela)	Té y canela	Uso del sello para el té y la canela; Uso del sello solo para el té; Uso del sello solo para la canela
	Té	Uso del sello para el té
	Canela	Solo podrá usar el sello para la canela si el contenido de té es <3 %, O BIEN si se usa el té como material portador de aromas
Una infusión de frutas con manzana y escaramujo	Manzana y escaramujo	Uso del sello para la manzana y el escaramujo; Uso del sello solo para la manzana; Uso del sello solo para el escaramujo
	Manzana	Uso del sello para la manzana
	Escaramujo	Uso del sello para el escaramujo

En caso de dudas en cuanto a este requisito, puede ver más ejemplos en el [Apéndice D](#).

Nota / Periodo de transición

A partir de la publicación de la presente política revisada, se concederá un periodo de transición de 6 meses¹³¹ para dar tiempo a todas las organizaciones de adaptarse a los nuevos requisitos.

1. Las solicitudes de uso de las marcas registradas que cumplan el requisito revisado antes de dicho plazo de 6 meses podrán presentarse tan pronto como se hayan cumplido los requisitos a fin de recibir la aprobación.
2. Las solicitudes de uso de las marcas registradas que cumplan el «requisito de ingredientes clave» anterior podrán presentarse de todas formas durante el citado plazo de 6 meses a fin de recibir la aprobación.
3. Las solicitudes de uso de las marcas registradas que ya hubiesen sido aprobadas sobre la base del «requisito de ingredientes clave» anterior se considerarán válidas durante el periodo de aprobación, o hasta que se modifique el diseño original. A partir de entonces, se deberá cumplir con el requisito revisado.

¹³¹ de junio de 2022 – 30 de noviembre de 2022



4. Cualquier material que se presente tras el periodo de transición de 6 meses deberá cumplir con el requisito revisado para poder usar el sello.

Contenido / Origen

Tal como se comentó más arriba, mientras trabajamos por aumentar la disponibilidad de suministro segregado de hierbas y especias certificadas Rainforest Alliance en el sector, actualmente se ha fijado a un nivel inferior el umbral de contenido certificado mínimo de ingredientes incluidos en la cartera de hierbas y especias. La cartera de hierbas y especias y el umbral de contenido certificado mínimo se especifican en el [Apéndice B](#).

Los productos con múltiples ingredientes que se compongan de cualquiera de los ingredientes incluidos en la cartera de hierbas y especias procedentes **de cadenas de suministro segregadas** podrán exhibir el sello de certificación Rainforest Alliance si el producto en cuestión contiene físicamente **al menos el porcentaje mínimo de contenido (del ingrediente certificado) procedente de fincas certificadas Rainforest Alliance que se indica en el Apéndice B** (actualmente fijado en un 50 %) en el momento de la aprobación del etiquetado. El umbral de contenido certificado mínimo se irá incrementando gradualmente con el tiempo, con el fin de alinearlos con el umbral del 90 % aplicado a otros cultivos, y se actualizará de la manera pertinente en el [Apéndice B](#).

Desde el 4º trimestre de 2022, Rainforest Alliance ofrecerá la opción de abastecimiento mediante **balance de masa** para las hierbas y especias mencionadas en el [Apéndice B](#) y el rooibos. En el caso de los ingredientes obtenidos a través de cadenas de suministro de balance de masa, el **100 %** del volumen certificado equivalente de hierbas y/o especias contenidas en el producto deberá proceder de fincas certificadas Rainforest Alliance (tal como se describe en el [capítulo 2](#)) para poder usar el sello.

En resumen, un producto con múltiples ingredientes podrá llevar el sello de certificación Rainforest Alliance en el empaque haciendo referencia al cultivo certificado incluido en la cartera de hierbas y especias si:

- BIEN** Contiene físicamente (a través de cadenas de suministro de identidad preservada o segregadas) **como mínimo un 50 %¹⁴** de ingredientes derivados del cultivo que son certificados Rainforest Alliance;
- O BIEN** **Desde el 4º trimestre de 2022**, Si el **100 %** del volumen certificado equivalente (del cultivo certificado) se ha obtenido de fincas certificadas Rainforest Alliance a través de una cadena de suministro de balance de masa.

¹⁴ Calculado por peso



4.2.2 Requisitos de etiquetado

En tales casos, los productos con múltiples ingredientes podrán usar el sello de certificación Rainforest Alliance en su material de empaque si cumplen con las [Directrices Gráficas del Sello de Certificación Rainforest Alliance](#) y, además:

1. **Sello:** Indicar el nombre del/de los cultivo(s) certificado(s) bajo el sello, de manera que quede claro a qué se refiere el sello, junto con el porcentaje de cada cultivo que es certificado Rainforest Alliance (si fuese inferior al 90 %). Esto se refiere a cultivos con cadenas de suministro segregadas para los que el porcentaje de contenido certificado Rainforest Alliance del ingrediente certificado sea superior al umbral mínimo certificado (actualmente fijado en el 50 %) pero inferior al 90 %;

Por favor, tenga en consideración lo siguiente: Si el contenido certificado del ingrediente certificado es superior o igual al 90 %, se aplicarán las normas del [capítulo 2](#) y el producto podrá etiquetarse sin declarar el porcentaje. Para el abastecimiento de balance de masa, el 100 % del volumen certificado equivalente del ingrediente certificado deberá ser certificado Rainforest Alliance; por tanto, no será necesario declarar ningún porcentaje bajo el sello.

Y

2. **Lista de ingredientes:** Colocan un símbolo en forma de superíndice (por ej. un asterisco u otro símbolo que no se haya usado ya en ninguna otra parte del diseño) directamente después de cada ingrediente certificado en la lista de ingredientes. En tal caso, se colocará el mismo símbolo en forma de superíndice además al final de la lista de ingredientes, seguido de la mención «XX % certificado Rainforest Alliance» (en el caso de que sea menos del 90 %) o solo «Certificado Rainforest Alliance» (en el caso de que sea equivalente a como mínimo el 90 %). En el caso de que la ley no lo permita, el símbolo en forma de superíndice será omitido y la mención de texto junto a la lista de ingredientes indicará en su lugar los ingredientes certificados, por ej. «Hibisco certificado Rainforest Alliance»;

Y

3. **Enlace al sitio web:** Incluyen un enlace al sitio web de Rainforest Alliance (www.rainforest-alliance.org o la versión abreviada ra.org). Recomendamos incluir la frase «Más información en ra.org» y colocarla justo después de la lista de ingredientes y de la frase «XX % certificado Rainforest Alliance». Las organizaciones podrán usar frases de formulación propia siempre que estas incluyan la URL obligatoria. Como alternativa, se podrá usar solamente la URL. La URL podrá colocarse en cualquier lugar sobre el empaque, siempre que se trate de un lugar que guarde clara relación con el sello de certificación Rainforest Alliance, el/los ingrediente(s) certificado(s) o una mención de texto voluntaria (en su caso).



Ejemplo: Frutas contenidas en una infusión de frutas del bosque

Sello	Lista de ingredientes
 <p data-bbox="336 568 528 636">50 % Hibisco Certificado</p>	<p data-bbox="831 369 1358 584">Ingredientes: Hibisco¹, manzana, frambuesa, escaramujo, acidificantes, ácido cítrico, arándano. 150 % certificado Rainforest Alliance. Más información en ra.org</p>

Múltiples ingredientes certificados

Agrupación de hierbas y especias

Cuando más de un ingrediente de la lista de cultivos de hierbas y especias (véase el [Apéndice B](#)) proceda de fincas certificadas Rainforest Alliance, se podrá agrupar los ingredientes. Este grupo de ingredientes podrá considerarse como un solo cultivo y se valorará como tal con arreglo a las presentes normas. El porcentaje mínimo exigido de ingredientes certificados Rainforest Alliance que debe contener el producto se calcula teniendo en cuenta el porcentaje de ingredientes certificados del total de ingredientes pertenecientes al grupo del cultivo especificado, y no el porcentaje certificado del producto total.

Cuando se aplique este método, el nombre del cultivo usado bajo el sello podrá ser «Ingredientes herbales», «Hierbas», «Especias», «Frutas» o una combinación, dependiendo del término que resulte más adecuado para definir el producto en cuestión (y siempre que Rainforest Alliance dé su aprobación). En cualquier caso, la lista de ingredientes deberá mencionar los ingredientes uno por uno.

Cuando se agrupen las hierbas y especias **y** cada ingrediente cumpla el requisito anteriormente descrito de contenido certificado mínimo, **y** el grupo de ingredientes certificados represente **como mínimo el 95 %** de la formulación total del producto por peso, no será necesario incluir ninguna descripción del cultivo o grupo bajo el sello. En cualquier caso, la lista de ingredientes deberá mencionar cada uno de los ingredientes certificados, el porcentaje de contenido certificado si fuese inferior al 90 % y el enlace al sitio web.



Ejemplo: Una infusión de hierbas

Sello		Lista de ingredientes
	+	Ingredientes: Menta piperita ¹ (50 %), manzanilla ¹ (20 %), regaliz (20 %), hinojo ¹ (10 %). ¹ 60 % certificado Rainforest Alliance. Más información en ra.org
60 % Ingredientes Herbales Certificados		

Ejemplo: Una infusión a base de té, frutas y hierbas

Sello		Lista de ingredientes
	+	Ingredientes: Té negro ¹ (50 %), canela ¹ (17 %), piel de naranja (17 %), cardamomo ¹ (8 %), clavo ¹ (8 %). ¹ Certificado Rainforest Alliance. Más información en ra.org
Té 66 % Ingredientes Herbales Certificados		

Explicación: En este ejemplo, la canela, la piel de naranja, el cardamomo y el clavo se consideran ingredientes herbales (incluidos en la cartera de hierbas y especias del [Apéndice B](#)) y se han contabilizado en el porcentaje total de ingredientes herbales. Esto significa que solo el 50 % de los ingredientes contenidos en el producto son ingredientes herbales. De todos los ingredientes herbales, la canela, el cardamomo y el clavo son certificados Rainforest Alliance, los cuales representan juntos el 66 % $((17 + 8 + 8)/50 * 100)$ del total de ingredientes herbales. Por tanto, el 66 % de los ingredientes herbales contenidos en este producto son certificados Rainforest Alliance. Además, a fin de poder usar el sello para los ingredientes herbales contenidos en este producto, el té debe proceder de fincas certificadas Rainforest Alliance, con objeto de cumplir el «requisito de ingredientes certificados» introducido en la sección anterior (salvo que sea aplicable alguna de las excepciones ya comentadas).

Consulte la [sección 2.3](#) para conocer las normas de etiquetado de productos que no son aptos para usar el sello. La [sección 2.4](#) explica los requisitos de etiquetado para casos especiales como los productos en empaque múltiple.



5 ETIQUETADO DE PRODUCTOS FORESTALES

5.1 ELIGIBILIDAD PARA EL USO DEL SELLO

Los criterios de admisibilidad para el uso del sello en productos forestales —como papel, muebles y guitarras— son distintos de los del capítulo 2, dado que Rainforest Alliance **no ofrece la posibilidad de obtener una certificación para productos forestales ni cadenas de suministro** del sector forestal. Por tanto, los requisitos del capítulo 2 no son aplicables a los productos forestales.

Los productos forestales podrán etiquetarse y promoverse usando el sello característico de Forest Allies (mostrado a continuación a la izquierda) y no podrán usar el sello de certificación Rainforest Alliance.



Los productos forestales podrán usar el sello Forest Allies si:

1. El producto posee el certificado del Forest Stewardship Council® (FSC) y cumple todos los requisitos para usar las marcas registradas del FSC con arreglo al marco normativo establecido y mantenido por el FSC, incluida — sin ánimo exhaustivo— la norma FSC-STD-50-001;
- Y**
2. La empresa/marca/organización es miembro de Forest Allies y cumple activamente los requisitos de afiliación al programa Forest Allies.

5.1.1 Excepciones a la admisibilidad

Los productos forestales **no** podrán usar el sello Forest Allies si:

1. La certificación FSC se refiere al empaque de un producto no forestal, por ej. alimentos o bebidas en un recipiente certificado por el FSC. Para poder usar el sello, el producto primario comprado por el consumidor y/o la empresa deberá ser un producto forestal;
2. En el caso de un acuerdo de marca blanca, la marca reflejada en el producto deberá ser miembro del programa Forest Allies. El sello no será accesible para marcas que sean clientes de fabricantes de productos de marca blanca sobre la base de la afiliación del fabricante al programa Forest Allies.



5.2 REQUISITOS DE ETIQUETADO

Los productos forestales no tendrán la obligación de cumplir los requisitos de etiquetado establecidos en el capítulo 2, sino en su lugar las [Directrices Gráficas del Sello de Certificación Rainforest Alliance](#) y, además:

1. **Sello:** El sello Forest Allies solo se aplicará sobre un producto cuando la(s) marca(s) registrada(s) de FSC aplicable(s) también esté(n) presente(s) en el producto; asimismo, no supondrá ningún perjuicio para la marca registrada de FSC en términos de escala o colocación;

Y

2. **Enlace al sitio web:** Se deberá incluir una referencia a ra.org en los materiales dirigidos al consumidor. Recomendamos incluir la mención «[Nombre de la empresa] es miembro de Forest Allies. Más información en ra.org».



6 MATERIALES PROMOCIONALES

Rainforest Alliance invita a que se use el sello en materiales promocionales tales como sitios web, pancartas publicitarias, material para puntos de venta y otros tipos de materiales o comunicaciones que promuevan los productos certificados Rainforest Alliance y/o realicen afirmaciones relativas a la certificación. En el caso de Forest Allies, los materiales de marketing deberán promover la afiliación de la empresa al programa Forest Allies y las actividades relacionadas, no pudiendo usarse para promover productos o marcas específicos. Cualquier uso público de dichos¹⁵ materiales o comunicaciones, ya sea en el marco de actividades B2C o B2B, deberá someterse a la revisión y aprobación de Rainforest Alliance antes de la publicación, de acuerdo con los procesos que se describen en el [capítulo relativo al proceso de aprobación](#). Para obtener recomendaciones sobre cómo hablar de Rainforest Alliance, consulte el [capítulo 7](#).

6.1 MATERIAL PUBLICITARIO

El material publicitario incluye materiales para el punto de venta, folletos promocionales o volantes, publicaciones en redes sociales, anuncios de radio, anuncios impresos y otros tipos de publicidad.

6.1.1 Requisitos de etiquetado

Las organizaciones podrán usar el [sello de certificación Rainforest Alliance](#) en material publicitario si cumplen con las [Directrices Gráficas del Sello de Certificación Rainforest Alliance](#) y, además:

1. **Sello:** El uso del sello en materiales distintos del empaque es idéntico al uso del sello en el empaque (es decir, independientemente de si es obligatorio indicar el nombre del cultivo) y se coloca cerca del producto certificado Rainforest Alliance con el que está relacionado.

Y

2. **Enlace al sitio web:** Incluyen un enlace al sitio web de Rainforest Alliance (www.rainforest-alliance.org o la versión abreviada ra.org) en todos los materiales dirigidos al consumidor. La URL podrá colocarse en cualquier lugar sobre el material, siempre que se trate de un lugar que guarde clara relación con el sello, los ingredientes certificados o una mención de texto. *Aplicable específicamente a los anuncios de vídeo y televisión:* en el caso de los anuncios de vídeo y televisión, el enlace al sitio web de Rainforest Alliance podrá omitirse en el anuncio de vídeo/televisión y, en su lugar, colocarse en cualquier plataforma en la que esté integrado el vídeo (por ej. descripción del vídeo en YouTube, sitio web, boletín de noticias por correo electrónico, etc.). En el caso de los anuncios de audio/radio de más de un minuto de duración, se deberá incluir el enlace al sitio web (los anuncios de audio/radio de menos de un minuto de duración podrán omitir el enlace al sitio web).

¹⁵ Uso público = ser accesible para todo el mundo/el público general. Por tanto, no será necesario solicitar la aprobación para el uso de las marcas registradas de Rainforest Alliance en materiales difundidos exclusivamente en el marco de una relación comercial (por ej. una bolsa de café vendida por un comerciante a otro comerciante).



Y

- 3. Relación de independencia:** Se deberá indicar claramente la independencia del sello, de manera que bajo ninguna circunstancia pueda percibirse a Rainforest Alliance como el anunciante/la marca (por ej. por el tamaño y la colocación del sello).

6.1.2 Requisitos de etiquetado específicos del sello Forest Allies

Las organizaciones podrán usar el sello Forest Allies en material publicitario para promover la iniciativa Forest Allies y las actividades relacionadas, si cumplen con las [Directrices Gráficas del Sello de Certificación Rainforest Alliance](#) y, además:

- 1. Sello:** Uso del sello Forest Allies;

Y

- 2. Enlace al sitio web:** Incluyen un enlace al sitio web de Rainforest Alliance (www.rainforest-alliance.org o la versión abreviada ra.org) en todos los materiales dirigidos al consumidor;

Y

- 3. Relación de independencia:** Se deberá indicar claramente la independencia del sello, de manera que bajo ninguna circunstancia pueda percibirse a Rainforest Alliance como el anunciante/marca.

6.2 SITIOS WEB Y COMUNICADOS DE PRENSA

6.2.1 Requisitos de etiquetado

Las organizaciones podrán usar el sello de certificación Rainforest Alliance en sitios web y comunicados de prensa si cumplen con las [Directrices Gráficas del Sello de Certificación Rainforest Alliance](#), todos los requisitos establecidos en la sección 6.1.1 y el requisito adicional que se indica a continuación:

Colocación del sello: Cuando se exhiba en sitios web o comunicados de prensa, el sello estará acoplado a la sección de texto pertinente en la que se hará referencia a Rainforest Alliance y/o a productos específicos certificados Rainforest Alliance.

6.2.2 Requisitos de etiquetado específicos del sello Forest Allies

Las organizaciones podrán usar el sello Forest Allies sitios web y comunicados de prensa si cumplen con las [Directrices gráficas relativas al uso del sello de certificación Rainforest Alliance](#), todos los requisitos establecidos en la sección 6.1.2 y el requisito adicional que se indica a continuación:

Colocación del sello: Cuando se exhiba en sitios web o comunicados de prensa, el sello Forest Allies estará acoplado a la sección de texto pertinente en la que se hará referencia a la iniciativa Forest Allies y actividades relacionadas.



6.3 MATERIALES CORPORATIVOS

Los materiales corporativos incluyen informes anuales o corporativos, materiales de contratación de personal o formativos, señalización para explotaciones agrícolas y cualquier comunicación empresarial a proveedores o clientes.

El sello nunca deberá exhibirse en una posición donde pueda confundirse con el nombre de la empresa o con la marca de un producto, o de manera que de alguna forma implique un respaldo de iniciativas no ofrecido por Rainforest Alliance. Por este motivo, no está permitido el uso del sello en determinados tipos de materiales corporativos, como plantillas de facturas, albaranes de entrega, membretes, tarjetas de visita y firmas de mensajes de correo electrónico.

Por favor, tenga en consideración lo siguiente: Los materiales para fines de formación interna o de contratación del personal también deben someterse a la aprobación de Rainforest Alliance con el fin de evitar el riesgo de que se comunique externamente información imprecisa.

6.3.1 Requisitos de etiquetado

Las organizaciones podrán usar el sello en materiales corporativos si cumplen con las [Directrices Gráficas del Sello de Certificación Rainforest Alliance](#) y todos los requisitos establecidos en la sección 6.1.1.

6.3.2 Requisitos de etiquetado específicos del sello Forest Allies

Las organizaciones podrán usar el sello Forest Allies en materiales corporativos para promover la iniciativa Forest Allies y las actividades relacionadas, si cumplen con las [Directrices Gráficas del Sello de Certificación Rainforest Alliance](#) y todos los requisitos establecidos en la sección 6.1. 2.



7 CÓMO HABLAR SOBRE RAINFOREST ALLIANCE

Con objeto de ayudar a nuestros socios a describir Rainforest Alliance y hablar de sostenibilidad de manera creíble, transparente y efectiva, hemos desarrollado esta [Guía práctica](#). Contiene consejos y recursos para ayudar a nuestras organizaciones asociadas a hablar de su historia de sostenibilidad y describir la esencia y el impacto de nuestra colaboración.

Podrán usarse menciones de texto en empaques y en materiales promocionales de forma voluntaria. Las menciones sobre empaques relativas a la asociación de la empresa con Rainforest Alliance solo podrán incluirse si el producto está certificado. En materiales promocionales, se podrán incluir afirmaciones acerca de Rainforest Alliance, la relación de la empresa en cuestión con Rainforest Alliance o los productos certificados Rainforest Alliance.

Para obtener recomendaciones acerca de las afirmaciones relativas a Rainforest Alliance que pueden usarse en empaques y materiales promocionales, consulte nuestras [plantillas de mensajes](#) y nuestra [Guía para traducciones](#).

Por favor, tenga en consideración lo siguiente: *El proceso de aprobación de Rainforest Alliance ha sido implementado con el fin de que podamos revisar, ofrecer comentarios y, en última instancia, conceder nuestra aprobación en cuanto al uso de nuestras marcas registradas. En este sentido, nuestra intención es comprobar el cumplimiento de los requisitos de Rainforest Alliance; no obstante, mediante este proceso no verificamos las afirmaciones acerca del volumen de origen, aunque disponemos de procesos específicos para realizar tal verificación. Por tanto, la exactitud y credibilidad de estas afirmaciones seguirán siendo responsabilidad exclusiva de nuestras organizaciones asociadas.*



8 USO DE MARCAS REGISTRADAS POR TERCEROS

Rainforest Alliance es consciente de que, en ocasiones, es posible que otros tipos de entidades, como periodistas, académicos y profesionales de los medios de comunicación, deseen utilizar una de las marcas registradas de Rainforest Alliance dentro de una publicación, como un libro, artículo periodístico o una tesis. En tales casos, se deberá solicitar el permiso para usar las marcas registradas de Rainforest Alliance por correo electrónico a nuestro departamento de Comunicaciones (communications@ra.org) antes de la publicación del material, con el fin de permitir suficiente tiempo para revisar la solicitud y aprobarla.

Los organismos de certificación que deseen usar el logotipo de Rainforest Alliance en combinación con comunicaciones acerca de la colaboración con Rainforest Alliance y/o auditorías con arreglo a alguno de nuestros estándares pueden dirigirse a cbmanagement@ra.org.

Por favor, tenga en consideración lo siguiente: Las explotaciones agrícolas y los agentes de la cadena de suministro no pueden obtener la aprobación para el uso de las marcas registradas de Rainforest Alliance por correo electrónico, dado que deberán satisfacer criterios de cumplimiento normativo adicionales relativos a sus cadenas de suministro (por ej. Acuerdo de Licencia en la versión de 2020, requisitos relativos a Trazabilidad y Cadena de Custodia, etc.). Por favor, consulte la [sección 1.3](#) para más detalles.

8.1 APOYO POR PARTE DE RAINFOREST ALLIANCE A ACTIVIDADES DE MARKETING

El departamento de Marketing de Rainforest Alliance ofrece [múltiples servicios y oportunidades](#) a las organizaciones asociadas proveedoras de ingredientes certificados Rainforest Alliance para apoyar sus actividades de comunicación en materia de sostenibilidad. Para estrategias, desde cómo incrementar la visibilidad entre los consumidores hasta herramientas útiles para redactar mensajes eficaces, visite [nuestro sitio web](#). La oferta incluye:

1. **Oportunidades de colaboración** para crear de forma conjunta colaboraciones, como campañas de marketing, webinars, eventos, conferencias, participación de empleados, promoción de cara a los consumidores, materiales para el punto de venta y terminales de venta;
2. **Un [kit de herramientas de marketing](#)** con plantillas de mensajes, directrices de comunicación, fotografías y vídeos, infografías, testimonios de agricultores e instrumentos creativos para atraer a su público exponiendo el impacto positivo de su colaboración con Rainforest Alliance y el significado de su sello;
3. **La campaña *Follow the Frog***, una oportunidad de marketing B2B y B2C personalizable para marcas que colaboran con Rainforest Alliance;
4. **Nuestro *Frog Business News***, un boletín de noticias bimestral para empresas que colaboran con nosotros. Puede suscribirse [aquí](#).



9 PROCESO DE APROBACIÓN

Para cualquier uso público¹⁶ de las marcas registradas de Rainforest Alliance será necesaria la aprobación previa a la impresión y la publicación. Esto es aplicable a empaques de productos, materiales promocionales u otras comunicaciones en relación con productos certificados Rainforest Alliance y/o comunicaciones relativas a la colaboración con o el apoyo a Rainforest Alliance, ya sea para un público B2C o B2B. **No** será necesario obtener dicha aprobación para el uso de las marcas registradas en material B2B que se difunda exclusivamente en el marco de una relación comercial (y, por tanto, que no sea accesible al público), por ej. empaques de productos a granel vendidos por un fabricante a otro, o bolsas de café vendidas entre comerciantes¹⁷.

En la mayoría de los casos, se deberá solicitar la aprobación en Internet a través de la plataforma [Marketplace 2.0](#), salvo unas pocas excepciones en las que la aprobación se solicitará por correo electrónico (tal como se indica en el [capítulo 8](#))

Exigimos que las organizaciones informen inmediatamente a Rainforest Alliance de cualquier uso, infracción o debilitamiento del nombre de Rainforest Alliance u otras marcas registradas que se haya realizado de forma no autorizada. Podrán emprenderse acciones legales contra cualquier parte que reproduzca o copie las marcas registradas de Rainforest Alliance *sin* haber obtenido previamente el permiso de Rainforest Alliance. Rainforest Alliance se reserva el derecho de revocar aprobaciones, de conformidad con los términos del Acuerdo de Licencia de una organización. Nos reservamos el derecho de denegar el uso de las marcas registradas en materiales que promuevan productos no conformes con la misión o la identidad de marca de Rainforest Alliance.

9.1 PREPARACIÓN DE SUS MATERIALES

Rogamos a las organizaciones que, a la hora de preparar sus materiales para la obtención de la aprobación, tengan en cuenta lo siguiente:

- 1. Archivos completos:** Dado que los materiales serán revisados en su totalidad durante el proceso de aprobación, en la solicitud de aprobación online deberán indicarse todos los aspectos de los materiales. Por ejemplo, si se va a solicitar la aprobación para el empaque de un producto, *todo* el texto y las imágenes presentes en cada lateral del empaque deben ser legibles, visibles y conformes con los estándares establecidos en nuestras [Directrices Gráficas del Sello de Certificación Rainforest Alliance](#). Cuando se use el nombre de Rainforest Alliance en un comunicado de prensa, se deberá facilitar el comunicado de prensa entero en la solicitud de aprobación online, y no solo el párrafo en el que se menciona a Rainforest Alliance o la certificación Rainforest Alliance.

¹⁶ Uso público = ser accesible para todo el mundo/el público general.

¹⁷ Un ejemplo de material B2B que exigiría contar con una aprobación es una bolsa de café vendida a una tienda donde estará expuesta de cara al público.



2. Materiales traducidos: Las organizaciones deberán solicitar la aprobación online para *todas las versiones lingüísticas* de los materiales promocionales de cara al público que usen alguna marca registrada de Rainforest Alliance. Las solicitudes de aprobación de las distintas versiones lingüísticas podrán presentarse de manera conjunta con la versión en el idioma original, o cargarse a modo de solicitudes de aprobación online independientes. En cualquier caso, los textos traducidos deberán estar en un formato (por ej. Word, PowerPoint, etc.) que permita copiar y pegar fácilmente sus contenidos en el caso de que el archivo de marketing principal sea una imagen no editable. Ofrecemos una lista de menciones traducidas, como «fincas certificadas Rainforest Alliance», en nuestra [Guía para traducciones](#); también podrán resultarle útiles nuestras [plantillas de mensajes](#), igualmente traducidas a varios idiomas.

9.2 ENVÍO DE SUS MATERIALES

Debido a que, históricamente, nuestros programas de certificación han trabajado con distintas plataformas, y sumando esto a la transición al nuevo Programa de Certificación 2020 y la nueva plataforma, es necesario seguir distintos procesos con objeto de remitir las solicitudes de uso de las marcas registradas.

Puede consultar recomendaciones paso por paso sobre cómo solicitar la aprobación, dependiendo de su situación, [aquí](#). Si necesita ayuda con la plataforma Marketplace 2.0 o el proceso de aprobación anteriormente descrito, contacte a nuestro equipo de atención al cliente escribiendo a customersuccess@ra.org.

Si se contratase a una agencia tercera para el desarrollo de materiales de marketing, la agencia podrá solicitar la aprobación a través de la plataforma Marketplace 2.0 para usar estas marcas registradas en nombre de una organización. En [esta página](#) explicamos cómo pueden obtener acceso a nuestros sistemas este tipo de agencias.

9.3 PLAZOS DE APROBACIÓN

Normalmente, las solicitudes de aprobación para el uso de marcas registradas cargadas en Marketplace 2.0 serán revisadas en un plazo de **cinco a diez días hábiles**.

Le rogamos tenga en cuenta lo siguiente a efectos de planificación de los plazos:

El hecho de que una nueva solicitud de aprobación sea revisada no siempre implica la concesión de la aprobación en el citado plazo de diez días. Esto se debe a que Rainforest Alliance puede exigir cambios de diseño y/o la realización de determinadas acciones a efectos de cumplir con la normativa aplicable antes de poder conceder la aprobación. Por tanto, se deberá contar con un tiempo de tramitación adicional con el fin de que Rainforest Alliance pueda revisar debidamente y aprobar el diseño presentado.



Rainforest Alliance está trabajando en la opción de un proceso de aprobación rápido. Los detalles pertinentes serán comunicados de forma externa una vez finalizado el proceso.

9.4 VALIDEZ DE LA APROBACIÓN

Una vez recibida la aprobación online a través de Marketplace 2.0, dicha aprobación tendrá una validez de **dos años**. Al término de este periodo de dos años, las organizaciones podrán solicitar la renovación del periodo de validez por otros 2 años¹⁸ (a través de Marketplace 2.0) o dejar que la aprobación caduque. Si se realizase alguna modificación en el diseño o texto originales, el nuevo material deberá cargarse de nuevo en Marketplace 2.0 y presentarse una nueva solicitud de aprobación.

¹⁸ Debido al plan de ampliación del contenido certificado para las hierbas y especias, **no** será posible prorrogar las aprobaciones relativas al uso de las marcas registradas para cualquiera de las hierbas y especias mencionadas en el Apéndice B. Una vez caducada la aprobación, se deberá cargar de nuevo el material en una nueva solicitud de aprobación en Marketplace 2.0.



10 EXCEPCIONES

10.1 EL SELLO DE CERTIFICACIÓN RAINFOREST ALLIANCE SIN LA RANA

En unos pocos mercados seleccionados, en los que por motivos culturales no es aceptable usar ranas en los empaques de los productos, ofrecemos una versión de nuestro sello de certificación Rainforest Alliance que no muestra la figura de la rana. Los requisitos de uso de este sello son los mismos que para la versión habitual del sello.

El uso de esta versión está basado en datos probados relativos al consumo local y deberá solicitarse previamente escribiendo a customersuccess@ra.org. Una vez que esta petición haya sido revisada por Rainforest Alliance, seguirá siendo necesario esperar a recibir la aprobación, con arreglo al proceso descrito en el [capítulo relativo a la aprobación](#).

El sello sin rana no podrá usarse en los siguientes mercados:

- América del Norte, Central, y del Sur
- Europa, Salvo Rusia y Turquía
- Japón
- China
- Australia y Nueva Zelanda

10.2 CAUSAS DE FUERZA MAYOR

En ocasiones, pueden producirse circunstancias que sean claramente ajenas al control de una organización y, a pesar de hacerse todo lo posible, es posible que los productos con el sello de certificación Rainforest Alliance temporalmente no consigan cumplir el umbral de contenido certificado mínimo que se indica en la política de etiquetado de Rainforest Alliance. Dependiendo de la situación, Rainforest Alliance *podrá conceder una autorización temporal* para el uso continuado del sello de certificación Rainforest Alliance tras un análisis completo de cada caso específico, y solo si se ha producido alguno de los siguientes acontecimientos en la finca o en el establecimiento del proveedor en origen, o en la fábrica o el almacén donde se almacenan o fabrican los productos certificados:

- Catástrofes naturales (como terremotos, huracanes, incendios, inundaciones, emergencias sanitarias como pandemias o similares);
- Guerras, insurrecciones, explosiones u otros actos violentos demostrados;
- Circunstancias políticas, gubernamentales o regulatorias.

Si Rainforest Alliance concede dicha autorización, la organización deberá:

- publicar información en su sitio web para divulgar y explicar el *desabastecimiento temporal* a los consumidores. Esta información deberá especificar el periodo durante el cual la causa de *fuerza mayor* ha afectado al contenido certificado de los productos (además de si el problema persiste) y ser visible durante todo el periodo en el cual se suministren y envíen los productos en cuestión a los clientes;



- corregir el porcentaje declarado de contenido certificado en el empaque durante el periodo en el que el desabastecimiento afecte a la producción;



O

- interrumpir el uso del sello de certificación Rainforest Alliance con arreglo a los términos del acuerdo de licencia en el caso de un *desabastecimiento permanente*.

Los cambios en los precios de los cultivos, la calidad o la escasez de suministros no se consideran causas de *fuerza mayor*.

10.3 ESCASEZ TEMPORAL DE SUMINISTROS

En ocasiones, la escasez de suministro de determinados cultivos certificados podrá deberse a motivos no relacionados con las causas de *fuerza mayor* anteriormente citadas. Algunos de estos motivos pueden ser el incumplimiento de contratos por parte de proveedores, averías en los equipos, problemas de transporte, planificación incorrecta de los plazos de entrega, etc. En tales casos, Rainforest Alliance tendrá un doble objetivo: ofrecer transparencia a los consumidores afectados y garantizar que los agricultores no sufran una caída temporal de la demanda.

En el caso de un *desabastecimiento temporal* (por ej. que dure menos de seis meses) con motivo del cual un producto deje de cumplir los requisitos para poder usar el sello de certificación Rainforest Alliance, las organizaciones podrán solicitar que se aplique la política de *desabastecimiento temporal*. Esta política puede aplicarse en el caso de que un *desabastecimiento temporal* provoque que uno o varios productos con el sello de certificación Rainforest Alliance:

- A. no cumplan los requisitos de contenido mínimo/origen de aprovisionamiento (tal como se establecen en la presente política para ese cultivo) para poder usar el sello de certificación Rainforest Alliance; o
- B. contengan una cantidad inferior al porcentaje de contenido certificado Rainforest Alliance indicada en el empaque.

En el caso de un *desabastecimiento temporal*, las organizaciones deberán seguir los tres pasos siguientes:

1. La organización que posea o solicite la aprobación para el uso del sello de certificación Rainforest Alliance deberá informar a Rainforest Alliance. Dicha notificación deberá realizarse mediante el formulario de solicitud presente en [nuestro sitio web](#) y facilitando toda la información y documentación solicitadas;

Y

2. La organización responsable del *desabastecimiento* (a menudo, un proveedor de la marca) deberá comprar una cantidad adicional de cultivo certificado Rainforest Alliance, equivalente al déficit del cultivo en cuestión, en un plazo de 12 meses. El objetivo es que dicha cantidad compense el *desabastecimiento* y garantice que realmente se haya comprado a productores de productos certificados Rainforest Alliance un volumen de producto equivalente para cumplir con los requisitos de uso del sello. A partir de entonces, podrá usar dicha cantidad adicional en sus productos no certificados. De ser posible, deberá comprar tal volumen adicional al mismo país o región para usarlo en sus demás productos, de manera que las fincas certificadas Rainforest Alliance no sufran una caída de la demanda. Como



alternativa, la marca podrá comprar la cantidad adicional a otro proveedor en nombre de su proveedor original, asumiendo el cumplimiento de los requisitos pertinentes. Si una finca fuese responsable del desabastecimiento o no consiguiese cumplir con lo estipulado en un contrato, la marca deberá comprar una cantidad equivalente de cultivo certificado a otras fincas certificadas Rainforest Alliance. Solo estarán exentas de este requisito las organizaciones que ya suministren el 100 % de este cultivo como «certificado Rainforest Alliance» en todos sus productos;

Y

3. La organización que comercialice el producto etiquetado con el sello deberá incluir un aviso legal en su sitio web en el que se especifique el periodo durante el cual el desabastecimiento ha afectado al contenido certificado de los productos (además de si el problema persiste). Dicho aviso legal deberá ser visible durante todo el periodo en el cual se suministren y envíen los productos en cuestión a los clientes. El texto deberá cargarse en la plataforma Marketplace 2.0¹⁹ para que pueda ser leído en Internet y solo será aprobado una vez que la organización haya remitido la versión final del texto junto con todo el material gráfico acompañante, exactamente tal y como aparecerá en la versión online destinada al público.

Plantillas recomendadas en caso de desabastecimiento de productos:

«[Organización] se enorgullece de nuestro compromiso con la sostenibilidad y de suministrar [cultivo] certificado/a(s) Rainforest Alliance para nuestro/a(s) [producto(s)]. Sin embargo, hace poco, uno de nuestros proveedores tuvo un problema [incluir detalles aquí si es posible] y le resulta imposible suministrar una cantidad del [cultivo] certificado/certificada suficiente para satisfacer nuestras necesidades. Esto significa que, desde el [fecha de inicio] hasta el [fecha de finalización], nuestro/a(s) [nombre del/de los producto(s)] solo podrán contener un [XX %] de [cultivo] procedente de fincas certificadas Rainforest Alliance. No obstante, esperamos que esta situación se haya solucionado para el [fecha], de manera que nuestros productos vuelvan a ser [XX %] certificados. Apreciamos su paciencia y comprensión y mantenemos nuestro compromiso con [compromiso pertinente con Rainforest Alliance o la sostenibilidad].»

O

«Debido al desabastecimiento en la cadena de suministro [incluir detalles aquí si es posible], actualmente nos resulta imposible suministrar una cantidad suficiente de [cultivo] certificado/a para nuestro/a(s) [marca/productos] con el sello de certificación Rainforest Alliance. Esto significa que actualmente estos productos no pueden contener ningún ingrediente certificado [o tan solo un XX % de ingredientes certificados] Rainforest Alliance. Lamentamos las molestias ocasionadas. Tan pronto como se solucione este desabastecimiento, esperamos reanudar nuestras compras de estos productos a fincas certificadas Rainforest Alliance para el [fecha]. Además, compraremos un volumen de [cultivo] certificado/a equivalente al que deberíamos haber usado durante este periodo, contribuyendo así a mejorar la situación de los agricultores y a proteger el medio ambiente [u otro compromiso pertinente con Rainforest Alliance o la sostenibilidad].»

¹⁹ Para presentar el aviso legal para someterlo a aprobación, siga el procedimiento indicado en el [capítulo 9](#).



10.4 OTRAS EXCEPCIONES

En determinadas circunstancias, Rainforest Alliance podrá autorizar modificaciones en la representación de nuestra asociación de cara al consumidor. Estas excepciones irán en función de la magnitud y la antigüedad del planteamiento de sostenibilidad en la cadena de suministro de la marca, y responderán a una necesidad imperiosa de modificar la citada representación con el fin de impulsar un diálogo más exhaustivo con los consumidores. Las solicitudes de autorización de este tipo de modificaciones deberán realizarse a través del gerente de cuentas pertinente para que podamos evaluar las circunstancias y la legitimidad de la solicitud; asimismo, todos los diseños deberán remitirse de todas formas mediante los procesos de aprobación de Rainforest Alliance tal como se establece en la presente política.



11 ACERCA DEL PRESENTE DOCUMENTO

11.1 VERSIONES LINGÜÍSTICAS

El presente documento está disponible en alemán, chino mandarín, español, francés, inglés, italiano, japonés y portugués. En el caso de que se observase cualquier incoherencia entre la versión en inglés y cualquier traducción, prevalecerá la versión en inglés.

Para consultar las versiones actuales en estos idiomas, visite [nuestro sitio web](#).

11.2 CONTACTO

Contamos con un equipo específico de representantes de atención al cliente en múltiples franjas horarias que estarán encantados de ayudar a su organización a resolver dudas en cuanto al uso de las marcas registradas. No dude en ponerse en contacto con ellos escribiendo a: customersuccess@ra.org



APÉNDICE

APÉNDICE A: ESTÁNDARES DE CERTIFICACIÓN

El programa de certificación Rainforest Alliance se basa en diversos estándares de certificación con objeto de clasificar como certificados los materiales, fincas y demás organizaciones. En el marco de esta política, nos referimos a cada uno de estos como «certificados Rainforest Alliance» o «Rainforest Alliance Certified™»; no obstante, se podrán aplicar diferentes estándares a cada circunstancia, dependiendo de nuestros estándares de certificación.

Concretamente, a raíz de la fusión entre UTZ y Rainforest Alliance en 2018, los usuarios del Programa de Certificación 2015 de UTZ y/o del Programa de Certificación 2017 de Rainforest Alliance se encuentran en proceso de [transición al Programa de Certificación 2020 de Rainforest Alliance](#) (publicado en junio de 2020). Por este motivo, cualquier uso del término «certificado Rainforest Alliance» en el presente documento podrá interpretarse con relación a cultivos, fincas u otras organizaciones certificadas con arreglo a alguno de nuestros estándares (incluido el estándar propiedad de la Unión para el BioComercio Ético, UEBT, en el caso de determinados cultivos y de acuerdo con nuestra asociación) y con arreglo a las normas en materia de reconocimiento mutuo.

APÉNDICE B: HIERBAS Y ESPECIAS

Lista de cultivos / ingredientes:

Visite nuestro [sitio web](#) para ver la lista actual del Apéndice B.

Cualquier cultivo/ingrediente que no esté en esta lista no cumplirá los requisitos de las normas de etiquetado de productos de hierbas y especias, por lo que deberá cumplir las normas establecidas para casos generales.

Plan de ampliación del contenido certificado

	Desde 2020 hasta el 31 de diciembre de 2021	Desde el 1 de enero de 2022 hasta el 31 de diciembre de 2025	Desde ...
Umbral de contenido certificado	40 %	50 %	



APÉNDICE C: ELIMINACIÓN PROGRESIVA DE MARCAS REGISTRADAS DE LEGADO

La presente política de etiquetado y marcas registradas se refiere al uso del [sello de certificación Rainforest Alliance y a nuestras demás marcas registradas](#). Las organizaciones que deseen seguir usando la versión anterior del sello de certificación Rainforest Alliance o la última versión del sello UTZ seguirán estando sujetas a las políticas, directrices y procesos establecidos en los [Requisitos y Lineamientos Para el Uso de las Marcas Rainforest Alliance](#) o la [Política de Marca Registrada y Etiquetado de UTZ](#), respectivamente.

Para todos los cultivos **excepto el cacao**, seguiremos aceptando solicitudes de aprobación de dichas marcas registradas de legado hasta finales de 2022. En la medida de lo posible, en las próximas fases de diseño, Rainforest Alliance recomienda encarecidamente a las organizaciones que actualicen sus diseños y materiales existentes con la nueva versión del sello de certificación Rainforest Alliance que se muestra en este documento. Para más detalles sobre la eliminación progresiva de marcas registradas de legado, [visite nuestro sitio web](#).

En el caso del cacao, desde el 1 de septiembre de 2020 ya no aceptamos solicitudes de uso de las marcas registradas de legado. Para más detalles acerca de nuestro planteamiento en relación con el cacao, [visite nuestro sitio web](#).



APÉNDICE D: RELACIÓN DE EJEMPLOS

Producto con múltiples ingredientes	Puede usar el sello si:	NO puede usar el sello si:
Una galleta con trocitos de chocolate que contenga: Azúcar, harina, mantequilla, cacao en polvo, extracto de vainilla natural, sal	Solo el cacao está certificado El cacao y la vainilla están certificados	Solo la vainilla está certificada
Un batido que contenga: Plátano, piña, leche	Solo la banana está certificada La banana y la piña están certificadas	Solo la piña está certificada
Té Earl Grey que contenga: Té negro, extracto de bergamota	Solo el té negro está certificado Tanto el té negro como la bergamota están certificados	Solo la bergamota está certificada
Un helado de arándanos que contenga: Leche, azúcar, arándanos, extracto de vainilla natural	Solo la vainilla está certificada Solo los arándanos están certificados Tanto la vainilla como los arándanos están certificados	N/A
Granos de café cubiertos de chocolate que contengan: Café, chocolate	Solo el café está certificado Solo el cacao está certificado Tanto el café como el cacao están certificados	N/A
Helado de vainilla con avellanas que contenga: Leche, azúcar, vainilla, avellanas, sal	Solo las avellanas están certificadas Tanto las avellanas como la vainilla están certificados	Solo la vainilla está certificada
Té de menta marroquí que contenga: Menta, regaliz	Solo la menta está certificada Solo el regaliz está certificado Tanto la menta como el regaliz están certificados	N/A
Té Chai que contenga: Té negro (20%), cascarilla de cacao (8%), cacao (5%), canela, cardamomo, jengibre, clavo, pimienta blanca	Solo el té está certificado Solo el cacao está certificado Tanto el té como el cacao están certificados El cacao y/o el té, así como cualquier combinación de	Cualquier combinación de ingredientes de hierbas/especias por sí sola está certificada, ya que el contenido de té es >3% y el contenido de cacao es >3% del



	ingredientes consistentes en hierbas/especias, están certificados	volumen del producto (por peso)
Infusión de hierbas que contenga: Hierba limón, hinojo, rooibos, banana (2 %)	Cualquier ingrediente por sí solo está certificado Una combinación de los ingredientes está certificada	Sin restricciones, dado que el contenido de banana es <3 % del volumen del producto (por peso).
Té Chai que contenga: Cacao (2,9 %), canela, cardamomo, jengibre, achicoria tostada, clavo, pimienta negra, aroma, té negro como material portador (5 %)	Cualquier ingrediente por sí solo está certificado Una combinación de los ingredientes está certificada	Sin restricciones, dado que el contenido de cacao es <3 % del volumen del producto (por peso) y el té negro (5 %) se usa como material portador de aromas